



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. ^{*Daughter*} WIDOW APPLICANT IN VIETNAM Hoang Thi Bich Ngoc
Last Middle First

Current Address 380/16A Nam Ky Khieu Ngua, P8, Q3, HCM

Date of Birth _____ Place of Birth _____

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED ^{*out of*} ~~IN~~ THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)
Hoang Tien Ngoc

Previous Occupation (before 1975) 1 LT
(Rank & Position) *(died out of camp)*

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 5/75 To ~~DEATH~~ DATE: 02/13/89

3. SPONSOR'S NAME: Died: 09/01/89
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Sài gòn, ngày 18/05/90.

Linh thưa Bà;

Nhân dịp nghe radio, chúng cháu hân hạnh được đón nhận lời khai mạc của đêm ca nhạc Hoàng Thị Thọ, với giọng nói đầy xúc động mang nỗi tình yêu quê hương và tổ quốc.

Linh thưa Bà! Ba cháu tên là: Hoàng Liêm Ngọc, đã học tập tại tào tử năm 1975 → 1980 tại trại lao động, Ba cháu đã bị tra tấn chửi thửi nặng nề từng ngày. Sau khi ra trại cho về thường dân an ủi, phải nằm viện điều trị một thời gian dài, sức khỏe Ba cháu tàn tạ. Khi đó được đoàn tụ gia đình thì do mâu thuẫn gia đình bố mẹ chúng cháu ly dị nhau, phần vì buồn và lo cho cuộc sống hiện tại, một mình lo cho sáu người con, ba cháu lâm bệnh nặng và đã qua đời vào ngày 01/09/1988. Sau đó một năm, mẹ cháu cũng buồn và lâm bệnh, một khúc kinh tế càng tạo nên túng quẫn và mẹ cháu cũng đã mất đi sau khi em chúng cháu bỏ bố, không có nương tựa.

Thưa bà, chúng cháu được biết chúng cháu được biết chính phủ Hoa Kỳ đang cho nhập cảnh cho với những người đã học tập trên ba năm, như

ây với hôm cánh chúng cháu hôm tại, có được chính
phủ Hoa kỳ cho làm thủ tục nhập cảnh theo những
tình "HO" hay không? Hôm nay vì lý lịch chúng
cháu giờ đình là ngày mùng chúng cháu không được học
cao hơn và xin việc làm rất khó, tưởng lại chúng cháu
ngày càng lu mờ, một che rồi lại một che, chúng
cháu tạo thành một cái, giờ đình chỉ em từng quên.

Chúng cháu rất đau buồn. Chúng cháu nghĩ hoàn
cảnh giờ đình chúng cháu sống thuộc diện nhân
cũ từ nhân chính tại, chúng may vì bình tĩnh bỏ
cháu que đôi, hôm cánh giờ đình càng bế tắc, chúng
cháu không đi theo ba cháu được. Vậy chúng cháu
kính mong sự quan tâm thường xót cho sáu chị em
cháu được đi theo diện "HO". Nếu được sự giúp
đỡ của Bà và Hội từ nhân chính tại Việt nam
tại Hoa kỳ, chúng cháu vô cùng biết ơn.

Chúng cháu thiết tha và mong đợi sự báo tin của
Bà. Chúng cháu ^{thành} thật cảm ơn Bà.

Đ: Chính phủ Việt nam đã giải quyết cho cháu
đi theo diện nhân chính tại Hoa kỳ rồi.

Địa chỉ chúng cháu là:

Hoàng thị Bích Ngân

380716 A Nam lý khôi nguyễn

Đ: 8-2: 3 TP. Hồ chí Minh

Hoàng thị Bích Ngân

Số 64

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng — Nội vụ số 377/LĐ ngày 02-11-1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 14/QĐ ngày 01-02-1980 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ

CẤP GIẤY RA TRẠI

— Họ và tên: Hoàng Tiến Ngọc
Ngày, tháng, năm sinh: 15-02-1932
Quê quán: Hải Dương
Trú quán: 380/16A Nam Kỳ Khởi Nghĩa Hải Phòng. Bà Chi Minh.
Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 57/80.113 Công úy Ban chấp hành công nhân

— Khi vẽ, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an phường: phường 23 thuộc huyện, Quận: 3.

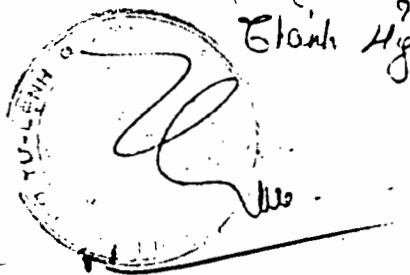
Tỉnh, Thành phố: Bà Chi Minh
và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban nhân dân Tỉnh, thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

— Thời hạn quản chế: 12 tháng
— Thời hạn đi đường: 01 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)
— Tiền và lương thực đi đường đã cấp: 12 tháng 02 năm 1980

Khai nhận của UBND. FK
Số nhà 380/16⁴ NKKN
Huyện Đường 14, địa không
Huyện Đường 23.

Ngày 13 tháng 02 năm 1980.

T/M. Ủy Ban Quản lý Trại 3
Trần Hg



Ước
Trần Tiến Đức

Thiếu tá TRẦN THÂN